



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二八七七

一九九三年二月二十六日
星期五

目錄

九三至九四年度開支預算建議公布	一
港督赴海外訪問	二
任志剛出席亞太銀行家會議	三
黃星華鼓勵教師家長協力推廣活動教學	四
新道路交通條例下周一起生效	五
監獄擠迫情況有待改善	五
青龍頭將興建碼頭	六
政府加強儲油裝置管制	七
長青隧道及有關道路工程合約批出	七
九三年一月份外貿臨時數字發表	八
薄扶林分區計劃大綱草圖修訂	十
招標興建北角和粉嶺兩所中學	十一
操作架空纜車核准費用調整	十一
香港地圖繪製史出版	十二
教署成人教育課程聘晚間教師	十三
家長在弱能兒童發展擔當重要角色	十四
外匯基金運作	十五
政府對東頭邨及麗港城計劃立場堅定	十六
東九龍分科診療所周二起更改電話	十八
沙田兒童合唱團周年演出	十八
警方瓦解偽美鈔集團	十九

頁

九三至九四年度開支預算建議公布

今日(星期五)公布的一九九三至九四年度開支預算建議及在政府憲報刊登的撥款條例草案，提出大幅的開支增長，擴展最有需要的服務。

這些開支預算建議亦標誌着實踐港督去年十月發表的施政報告內雄心勃勃的目標的第一步，有些範圍更作進一步改善。

新財政年度的政府總開支包括各項基金撥款，將達一千三百二十五億元，比今年的預計開支多出百分之十五。

庫務司楊啓彥今日公布開支預算時解釋說，在一千三百二十五億元當中，九百九十三億元將用於支付現有服務及開設新服務，而三百三十二億將用於基本工程計劃。

他說：「這個財政策略是在財政司麥高樂在去年就開支的優先次序諮詢立法局議員後而制訂的。這次諮詢亦有助制訂港督在去年十月所宣布關於主要計劃範圍內的大幅擴展目標。」

他說：「開支預算亦顧及我們的一貫原則，就是開支增長不應超越經濟的趨勢增長，多年來，這個原則證實是適當的。」

楊啓彥說：預算經濟增長趨勢以一年為百分之五計算，我們有可能將經常開支作百分之五的實際增長，這增幅是扣除通脹率後計算。

他說：「這表示在最需要額外資源的主要計劃範圍將有重大的改善。」

其中的一些例子如下：

社會福利的經常性開支將有百分之七點八的實質增長，即增至九十億元。楊啓彥說，其中的項目包括設立社會保障援助計劃、增設一千七百八十個老人宿舍住宿名額及二十七間老人服務中心、弱智及肢體弱能人士的住宿名額增加七百一十個、在幼兒園、育嬰院及兒童之家增加一千八百六十個名額。

在衛生服務方面，下財政年度的經常開支將有百分之七點八實質增加，即達一百四十八億元。

他說：「新的設施包括增設九百五十張病床、九間新的診所或其他服務單位。」

在教育方面，經常開支將有百分之七點三的實質增長，即增至二百二十二億元。

他說：「其中包括增設七百八十五個小學教師職位、小學一年級的每班人數減少、全日制小學將增多三十間、及一千五百個新增大學學士首年學位。」

為提供更好的環境，在環境保護方面的開支將有百分之四十二點八的實質增長，開支達十三億元。

楊啓彥又說：「這使各項設施，例如化學廢料處理中心、垃圾轉運站、污水處理廠及新界西堆填區，獲得額外的資源。」

他說：「上述各項服務增長全屬開支的實質增長，換言之，這些數字反映出扣除通脹因素的增長。」

至於工務工程項目開支低於預算的問題，楊啓彥說一九九二至九三年度的支出將會為一百七十六億元，而原本的估計是二百四十九億元。

他說：「這程度的開支低於預算，明顯地是一個嚴重的問題，這是不應容許繼續下去。」

「我們有堅定的決心確保在下個財政年度，工務工程項目會回到我們訂出的指引水平。」

「如果我們要達致我們對基本建設的計劃改善，我們就必須做到這一點。」

他說：「財政司麥高樂在三月三日發表財政預算案時，將會宣布多項措施應付這個問題。」

港督赴海外訪問

政府發言人今日（星期五）表示，港督彭定康將於三、四月間前往日本、布魯塞爾及倫敦訪問。

港督會在三月四日至八日前往日本訪問。他會在東京與資深政治領袖、政府官員、銀行家及商界領袖會晤。他亦會出席在淡島舉行的日英二〇〇〇年委員會第九屆周年大會，並以「亞太區背景下的香港及南中國」為題發表演說。

日英二〇〇〇年委員會是一個私人性質的雙邊論壇，成員來自兩國的政府、工業、財經及學術界。會議並不公開。香港是首次成為該會議程的主要項目之一。港督表示高興能夠在該周年大會的特別會議主持討論。

政府發言人補充說：「港督獲邀請出席，是解釋香港在南中國及區內經濟發展擔當的關鍵角色的重要機會。」

陪同港督訪問者計有其副私人秘書謝安妮及政府新聞處副處長麥奇連。

港督將於四月一及二日訪問布魯塞爾，他將與比利時政府及歐洲委員會代表會晤，商討貿易及其他問題。他將會在歐洲政策研究中心演講，題目為「香港：邁向一九九七年及未來」。隨後，港督於四月二日前往倫敦。

在倫敦期間，港督將與各大臣及官員會面。他並會分別在皇家國際事務所（怡特姆院）及英國保守黨改革小組發表重要演說。

陪同港督者為其私人秘書梁寶榮、資訊統籌處處長韓新及私人顧問黎偉略。港督將於復活節假期後返回香港。

— 完 —

任志剛出席亞太銀行家會議

外匯基金管理局發言人今日（星期五）表示，香港金融管理局候任總裁任志剛現正在東京參加東亞及太平洋中央銀行銀行家第五次會議。

這是本港首次獲邀出席這個會議。會議每半年舉行一次，由日本銀行舉辦。

任志剛在評論本港應邀參加這次會議時表示，他對即將正式成立香港金融管理局獲承認，為世界中央銀行兄弟組織的一員表示高興。

他說，這將有助金融管理局與世界各地其他負責金融及銀行事務的組織保持緊密聯繫，並可促進香港作為國際金融中心中的地位。

參加該次會議的人士包括東亞及太平洋區中央銀行的銀行家。其中包括中國人民銀行副行長陳元。

— 完 —

黃星華鼓勵教師家長協力推廣「活動教學」

教育署署長黃星華今日（星期五）表示，改善香港教育質素是教育署一貫的工作目標，而「小學活動教學」就是教育署為提高小學教育質素而推行的教學方式。

黃星華在主持東華三院「活動教學節目錄影帶」送贈儀式時指出：「其實『活動教學』提供適當的學習環境，透過教師精心設計的學習活動，激發學生主動學習的興趣，使學生手腦並用，從活動中去學習，這種教學方式更適合兒童身心的發展。」

活動教學是一個分組教學法，已在部分小學實行。香港政府在一九八一年發表的「小學教育及學前服務白皮書」已確認了「活動教學」的價值。教育統籌委員會在一九九一年亦進一步肯定了「活動教學」的成效。

黃星華亦指出，教育署特別鼓勵小學採用這種教學方式，同時亦給予特別津貼，協助學校購置教學用具。

他說：「自推行以來，參與『活動教學』行列的學校和教師增加，現在全港約三分之一的小學已採用『活動教學』。」

黃星華指出由東華三院慷慨撥出港幣三十萬元贊助教育署製作的「活動教學節目錄影帶」內容分為兩部分：第一部分為「活學活用」，是給學生家長觀賞的，內容介紹「活動教學」的精神和一些家長對活動教學的意見，希望使更多家長認識「活動教學」；第二部分為「化雨先鋒」，是給教師觀賞的，內容介紹活動教學的技巧，活動教學班的學生上課情形，和教師教學的心得。

黃星華並指出短期內，教育署將向本港每間小學及有關機構發放有關的錄影帶，讓校方能選擇適當的時間放映給家長及教師觀賞，及瞭解這種教學方式。

他說：「我相信這套錄影帶可使社會人士、家長和教師對『活動教學』方式有更深的認識。我更希望將來會有更多學校、更多教師參與『活動教學』的行列。」

黃星華最後多謝東華三院及主席陳聖澤對教育署的支持並贊助攝製這兩套「活動教學」錄影帶。

— 完 —

新道路交通條例下周一起生效

一九九二年道路交通（修訂）（第三號）條例將由下星期一（三月一日）起生效，為傷殘駕駛者免付停車收費錶收費，以及為保護環境目的而實施交通管理計劃，提供法律根據。

政府憲報今日（星期五）公布，該條例的生效日期經由港督指訂。

條例的第一部分授權港督會同行政局制訂規例，訂定有關簽發傷殘人士泊車許可證事宜，以及豁免該等許可證持有人繳付停車錶收費。

政府發言人說：「這項豁免措施可減輕行動不便的傷殘駕駛者的負擔，讓他們毋須定時返回停車收費錶繳付停車費。」

許可證將取代現行由運輸署簽發的傷殘駕駛者免費停車標貼。

條例的第二部分授權運輸署署長，可以為保護環境的目的而調節路面使用。

發言人指出，政府一向有意實施一項青衣交通管理試驗計劃，規定重型車輛在晚間不得使用青衣中部／西部／北部的道路，而須改道行走青衣南部。

發言人說：「該項計劃將會以試驗形式實施三個月，預計將可紓緩大部分青衣島居民所受到重型車輛在晚間造成的交通噪音滋擾。」

— 完 —

監獄擠迫情況有待改善

即將離任的懲教署副署長顏思宏指出該署需要有更多的資源和設施，以改善日益增加的需求。

他說，要避免水準下降和紀律鬆懈，務須盡快解決擠迫和設施不足的問題。

「因為正如我曾親身體驗到，水準一旦下降，便很難再次提高。」

顏思宏今日（星期五）在赤柱主持結業會操致辭時表示，懲教署的工作從不輕鬆，尤其是懲教機構擠迫，設施又不足，導致日常問題更趨惡化時，懲教工作便益發艱巨。

他說：「令人遺憾的是，正如我當年加入本署一樣，擠迫問題今天仍然存在。對機構的設施和職員都造成很大壓力，對懲教計劃更有負面的影響。」

回顧在懲教署的漫長歲月，顏思宏說現今的懲教署，與他於一九六二年加入監獄署大不相同。

他說：「過去數十年來，本港日漸進步，懲教署亦經歷重大的轉變。六十年代和七十年代初期，懲教服務通常只不過是一項把犯人『存放入倉』的工作，其後則已變為實施各類積極的懲教計劃，旨在協助犯人改過自新。」

他向肄業學員表示，懲教工作需具備多種優點，最重要的是正直、忠誠、耐心；有時還需要勇敢。

顏思宏服務懲教署逾三十年，將於下月榮休。

青龍頭將興建碼頭

政府擬在荃灣青龍頭興建一渡輪碼頭以取代現有之舊碼頭。

新碼頭長約九十五米，闊二十七點五米，座落在緊接現有碼頭以西的地方。

興建碼頭的工程約於本年八月展開，十一月完成。

新的碼頭落成後，現有的碼頭將予以拆卸。

受工程影響的土地範圍在今日（星期五）出版的政府憲報公告中有說明。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在本年四月二十五日或該日前向屋宇地政署署長遞交反對書。

公告的中、英文版及有關圖則，已張貼在該處附近的告示板。

各界人士亦可前往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈一樓荃灣政務處查閱該圖則。

位於美利大廈屋宇地政署測繪處同時接受圖則訂購。

— 完 —

政府加強儲油裝置管制

政府正加強管制儲油裝置的建造和操作。

今日（星期五）在政府憲報刊登的一九九三年建築物（儲油裝置）（修訂）規例賦予建築事務監督更大權力，去吊銷在不符合安全情況下操作或建造儲油裝置的牌照。

建築物條例執行處發言人說：「修訂規例將現行就儲油缸的安全和污染方面的管制，擴展至其附屬儲油工程，以便有關當局每年進行檢查。」

「發牌程序亦會改善，以收緊對改建或擴建現有設施的管制。」

發言人補充說：「這些措施在與石油業代表作全面檢討後擬定，該檢討確保本地石油業遵從在儲油裝置方面的最新國際標準。」

長青隧道及有關道路工程合約批出

政府今日（星期五）宣布，中央投標委員會已決定接納法國濬海及公共建築工程公司的投標，興建位於青衣島上的三號幹線長青隧道，中標價為八億五千六百萬元。法國濬海及公共建築工程公司乃法國BOUYGUES SA GROUP的成員。

該項合約是機場核心計劃下道路網絡之其中一項主要工程，把赤鱗角之新機場和東涌新市鎮，與九龍及港島中部連接起來。

按照計劃，三號幹線將是貫通本港南北兩面的主要幹道，由邊界及新界西北部起，途經青衣島，直達西九龍地區。行將興建的首段三號幹線，納入機場核心計劃之內，西接青衣至大嶼山幹線，東連西九龍快速公路，而位於青衣島上的長青隧道是該段道路的其中一部分。

該項工程合約包括興建一條長一點六公里的雙程三線鑽孔隧道，兩座設於隧道口的控制大樓，以及共長零點九公里的有關道路。

共有七間獲預審資格的承建商參與今次的競投，其中以法國濬海及公共建築工程公司所投的標價最低。工程將於下月（三）月展開，並於一九九七年一月前完成。

長青隧道工程是由史偉高顧問工程公司領導之SPHWC CONSULTANTS設計，該顧問公司並會為政府路政署監督整項工程之進行。

九三年一月份外貿臨時數字發表

根據政府統計處今日（星期五）發表的一九九三年一月份外貿臨時數字顯示，一月份轉口貿易繼續強勁，而港產品出口貨值較去年同月只有輕微上升；進口貨值則繼續有顯著增幅。

九三年一月份轉口貨值為四百九十一億六千五百萬元，較九二年同月增加一百零一億五千七百萬元，增幅百分之二十六。

另一方面，港產品出口貨值為一百四十五億五千九百萬元，較九二年同月增加三億九千四百萬元，增幅百分之二點八。

九三年一月份轉口貿易與港產品出口合計的整體出口總值為六百三十七億二千四百萬元，較九二年同月增加一百零五億五千一百萬元，增幅百分之十九點八。

同時，進口貨值增加七十四億四千二百萬元，達六百三十三億五千萬元，增幅百分之十三點三。

由於整體出口總值較進口總值為高，九三年一月份有形貿易順差為三億七千四百萬元，相等於進口總值百分之零點六。九二年一月則錄得相等於進口貿易總值百分之四點九的貿易逆差，為二十七億三千五百萬元。

政府發言人在評論一月份外貿數字時指出，九三年一月份留用進口貨品的總值，較九二年同月輕微下跌百分之四點七，這大抵與貿易商因預期農曆年會有較大需求而提早在九二年十二月進口貨物有關，因此，至九三年一月份為止的三個月合計，留用進口貨品的總值，與上一年同期比較，上升百分之八點九，顯示本地需求仍然蓬勃。

附表載列九三年一月份外貿臨時數字。

此外，根據貨物類別和國家分析九三年一月份的外貿統計數字，將於三月中另行發表。

一九九三年一月份外貿臨時數字

(百萬元)

商 品	港產品出口	14,559
	轉口	49,165
	整體出口	63,724
	進口	63,350
	貿易差額	+374

比較數字

最近三個月	九二年十一月 至九三年一月 (百萬元)	九一年十一月 至九二年一月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口	56,544	56,921	-377	-0.7
(佔整體出口百分比)	(24.2%)	(28.4%)		
轉口	176,754	143,795	+32,959	+22.9
整體出口	233,298	200,716	+32,583	+16.2
進口	238,690	203,598	+35,092	+17.2
貿易差額	-5,391	-2,882	-2,509	

去年同月份	九三年一月 (百萬元)	九二年一月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口	14,559	14,165	+394	+2.8
(佔整體出口百分比)	(22.8%)	(26.6%)		
轉口	49,165	39,008	+10,157	+26.0
整體出口	63,724	53,174	+10,551	+19.8
進口	63,350	55,909	+7,442	+13.3
貿易差額	+374	-2,735	+3,109	

上月	九三年一月 (百萬元)	九二年十二月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口	14,559	21,658	-7,099	-32.8
(佔整體出口百分比)	(22.8%)	(25.2%)		
轉口	49,165	64,284	-15,119	-23.5
整體出口	63,724	85,942	-22,218	-25.9
進口	63,350	90,232	-26,881	-29.8
貿易差額	+374	-4,290	+4,664	

過去十二個月	九二年二月 至九三年一月 (百萬元)	九一年二月 至九二年一月 (百萬元)	增 / 減	
			(百萬元)	(百分率)
港產品出口	234,518	226,034	+8,483	+3.8
(佔整體出口百分比)	(25.1%)	(29.7%)		
轉口	700,986	534,829	+166,157	+31.1
整體出口	935,503	760,863	+174,640	+23.0
進口	962,737	774,230	+188,506	+24.3
貿易差額	-27,233	-13,367	-13,866	

一九九三年二月二十六日
政府統計處

薄扶林分區計劃大綱草圖修訂

城市規劃委員會今日(星期五)公布薄扶林分區計劃大綱草圖的修訂項目。

根據城市規劃條例所作的修訂如下：

* 把薄扶林北面五幅種植茂密的官地由住宅用途改劃為「綠化地帶」以加強環境保護；

* 修訂在瀑布灣山岬一幅「住宅用地(乙類)」的用途區界線以配合現有削割平台的界線；

* 把華林徑一幅「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」以作遊憩用地發展；

* 修改中華基督教墳場和薄扶林郊野公園在規劃區範圍內的那部分土地用途，以配合城市規劃條例所指定的土地用途分區；以及

* 修訂「註釋」項目以符合現行做法。

修訂草圖(編號S/H10/4)連同載列修訂項目的附表由即日起至四月二十六日存放於下列地點供公眾人士查閱：

* 香港禮頓道禮頓中心十一樓港島規劃處；

* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；以及

* 香港香港仔中心美豐閣地下二十五號鋪南區政務處諮詢服務中心。

任何受該等修訂項目影響的人士可於四月二十六日前向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書收。

修訂草圖現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三一二號九龍地圖銷售處發售。

招標興建北角和粉嶺兩所中學

建築署現招標承投在北角和富道和粉嶺第二十九B區各興建一所中學。

兩所中學均為政府標準設計建築物。校內設有一座教學大樓、一座實驗室大樓、禮堂、外圍建築物及員工宿舍。

教學大樓上層設有二十六個課室、圖書館、電腦室及職員辦公室，地下則作為行政辦公室及更衣室之用。

實驗室大樓將提供設施，以供科學及技術科目之用。每所學校亦將設籃球場、有蓋操場、停車場及種植地區。

兩項工程皆預計於本年五月展開，明年八月完竣。

截標日期為三月十九日正午十二時。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

操作架空纜車核准費用調整

核准成為可以操作和保養架空纜車的合格人士的收費將會調整，以反映維持該項服務的增加開支。

今日（星期五）在政府憲報刊登的架空纜車（費用）規例列出下列五類將調整的收費：

- * 核准成為測量師 二千二百五十元
- * 核准成為合格人士 八百元
- * 核准成為管理員 八百元
- * 核准成為操作員 五百元
- * 核准成為持有有限制證書的操作員 五百元

機電工程署發言人表示，該等收費自一九九一年四月生效以來，從未經調整。

新收費由即日起生效。

「香港地圖繪製史」出版

本世紀內有些人只為了進行新界地圖繪製測量而喪生，實在令人難以想像。

但一九零二年至一九零三年間，有兩名英國測量員及五名印度工人只為了進行這項工作而喪生。

參與該項計劃的六名英國測量員中，另有四名則在回國途中染病逝世。

上述的只不過是新出版的「香港地圖繪製史」一書中的部分精彩內容。該書確實的把香港記載於地圖上。

「香港地圖繪製史」是政府新聞處歷來出版最具規模及權威的刊物。

該書由屋宇地政署前高級政府製圖師哈爾·恩普森以英文撰寫，並有中文對照。內容追溯香港地圖製作歷史，包羅萬有，既有一幅十二世紀中國繪製的地圖，亦有由最新技術利用電腦及衛星繪製的地圖。

全書共二百五十頁，其中約有一百七十頁是彩色的罕有及獨特的地圖及圖表。這些插圖顯示香港從一個常被早期航海圖忽略的荒蕪小島發展成為世界最重要貿易中心之一。

這本書花了超過四年編製。大部分時間用於恩普森研究各種地圖收藏品。研究範圍由倫敦的英國圖書館收藏的地圖至私人收藏的圖表及美國太空總署在太空拍攝的香港圖片。

這本書是歷史學家、地理學家、製圖師、學者及任何對香港歷史及發展有興趣的人士必須擁有的。

書中精美的插圖包括一幅在一壹三七年刻在石上的中國地圖，相信是現存有關該地區的最古舊的地圖。其中並包括荷蘭、法國及英國海員繪製的早期航海圖。而中國官員在各省印製的地名索引亦就地區內的地理、行政及經濟方面提供豐富的資料。

書內亦載有一些香港最早期，遠至一九二零年代的空中照片。其中在日治時期攝得的戰時空中照片，顯示日本戰機在啓德機場起飛攔截美國偵察機。

香港早期的旅遊指南包括由一名有魄力的英國人撰寫的一日行程，他在上世紀以徒步方式作南中國一日遊。行程包括由大鵬灣／深圳河步行至荃灣，途中並有中途點可射獵野生雀鳥。現今幾乎不可能重覆這行程。

「香港地圖繪製史」現已發售。市民可在中區郵政總局大廈地下政府刊物銷售處、中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組、旺角彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處及各區政務處購得，每本售價四百九十八元。

教署成人教育課程 招聘晚間兼職教師

教育署成人教育組現正招聘一九九三至九四年度晚間兼職教師。凡具備適合資格而有意於晚上從事教學工作人士，均歡迎申請各項課程之教席。

教育署發言人今日（星期五）指出，獲聘兼職教師須在成人教育組開辦之晚間課程任教。各項課程上課地點遍佈港島、九龍及新界。

他說，該等晚間課程包括英文專修班、官立夜中學及成人普通教育班等。

發言人說，具有教育文憑或教育學院高級師資訓練課程證書，或有教授下列科目之專業訓練或具經驗者，將獲優先考慮：

- （甲）高中程度之英國語文、中國語文、科學科目、社會科目或商業科目；
- （乙）專上程度之英國語文。

上述兼職教師現行的每小時薪酬如下：

- * 專上程度班級二百七十元；
- * 中學課程高中班二百二十五元；
- * 初中班級一百八十元；和
- * 小學課程班一百六十五元。

有意申請上述兼職教師職位者，可向灣仔皇后大道東二二三號胡忠大廈十一樓教育署成人教育組索取申請表格。

填妥之表格須於三月二十七日或之前交回成人教育組。

若有任何查詢，可於辦公時間致電成人教育組，電話八九二 六六六九。

家長在弱能兒童發展擔當重要角色

港督夫人林穎彤今日（星期五）對那些悉心愛護和照顧弱能子女，決意把他們教育成才的家長，表示欽佩。

港督夫人說：「教養子女從來也不是一件容易的事。我相信對弱能兒童的家長來說，這更是難上加難。」

港督夫人在主持協康會譚杜早期教育及訓練中心暨大埔家長資源中心開幕典禮時表示，這些家長不單是把子女送往中心，交由那裏的專業人員照顧，還會到中心學習教養子女的特別技巧。

她說，弱能兒童的家長與康復服務中心保持緊密的合作關係，為這些兒童提供教育和訓練。

這所中心是協康會開辦的第七間早期教育及訓練中心。加上這中心，協康會現時是為弱能兒童提供康復服務最具規模和首屈一指的機構。

港督夫人對中心內由兒童製造及繪畫的賞心悅目及色彩繽紛的手工藝品和圖畫裝飾留下深刻印象。她表示，展品清楚顯示兒童的創作力和深厚潛質。

她說：「所有兒童都具備這些特質，弱能兒童也不例外。不過要讓弱能兒童的潛質發揮得淋漓盡致，及早介入和啓發是至為重要的。」

港督夫人說，協康會深明作為家長的重要性以及他們面對的種種困難，因此，設立了本港第一間家長資源中心。該中心為家長提供各類有關弱能兒童的參考資料和照顧技巧。

該中心給予輔導服務，舉行講座和研討會，以及舉辦各種社交和康樂活動，讓家長有機會見面和鬆弛一下。

她說，透過這些活動和經驗的交流，家長可獲得更多有關子女康復護理的知識。

她說：「更重要的是，他們可藉此培養彼此關懷和互助的精神。」

港督夫人說，教育及訓練中心與家長資源中心合併，將為家長帶來更多方便。

她有信心新中心將會同樣成功及被家長熱烈歡迎。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年二月二十六日

		百萬元計
開市戶口結餘		一八三〇
流動資金調節機制償還款額		增三二〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘		二一五〇
今日淨注資／抽離款額		無
流動資金調節機制今日運作效果		減二二〇
收市戶口結餘		一九三〇
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 114.1 *+0.1* 26.2.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點三七厘
一個月屆滿	二點六五厘
三個月屆滿	二點八五厘
六個月屆滿	三點〇三厘
十二個月屆滿	三點四〇厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十五個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點四四	三點四六厘
十八個月	二四〇八	五點五〇厘	一〇一點二六	三點五二厘
二十一個月	二四一一	四點三七五厘	一〇一點五六	三點七一厘
二十四個月	二五〇二	四點六二五厘	一〇一點五六	三點九五厘

總成交額

一百零二億八千一百萬元

---元---

政府對東頭邨及麗港城計劃立場堅定

政府今日（星期五）重申其決心，分別在東頭邨和麗港城興建嚴重弱智人士宿舍及精神病康復者展能中心。

衛生福利司黃錢其濂在立法局議員福利事務小組會議上解釋政府的立場時稱，政府已詳細研究反對這項計劃的居民所提出的論點。

黃錢其濂說：「不過，我必須指出，我認為這些論點是完全難以確立的。事實上，任何基於偏見，並帶有恐嚇的論據都是無法成立的。」

她強調，東頭邨宿舍計劃必須按原定計劃進行。

她續稱：「作為一個負責任的政府，我們必須率先保障有需要協助人士的權益。我們必須盡力為他們維護正義。」

黃錢其濂說：「他們需要我們的支持。我前來立法局的目的是重申我們對這項計劃的承擔，並且要求你們支持這項計劃。」

她指出，政府的基本原則是向嚴重弱智人士提供所需服務，同時讓他們融入社會。

她強調，這個原則不但在國際上已獲得採納，並且業已在本港實行多年。

黃錢其濂說，政府又必須尊重社會人士的期望。

她指出：「我們需要設置宿舍以滿足社會的迫切需求。這項計劃已獲得黃大仙區議會及東頭分區委員會的支持，傳媒和社會各界人士亦堅定不移地支持我們。」

黃錢其濂對小組成員說，她數星期前曾前往東頭邨和麗港城兩處地點，並與當地人士交談。

她說：「我清楚知道，反對的聲音只是來自區內一些居民。他們不但拒絕摒除對嚴重弱智人士的偏見，而且言論激烈。」

她認為社會必須堅定立場，面對這種盲目的反對；並繼續推行公眾教育工作，以說服他們無須害怕。

黃錢其濂說：「在公共屋邨設立康復設施是我們的既定政策。」

她補充說：「多項已實施的計劃證實了這個做法是成功的，並沒有對居民造成任何不便。」

她又向小組成員解釋，當局就在各區提供社會福利和康復設施問題進行「諮詢」的目的，並非尋求居民批准當局在其區內設立社區服務。

她補充說：「透過『諮詢』行動，當地居民得悉我們擬在區內提供的服務，我們希望管理過程中，運用開明而公開的手法。」

黃錢其濂在會議後向新聞界代表談話時，傳達福利事務小組成員對政府立場表示一致支持。

— 完 —

東九龍分科診療所
星期二起更改電話

位於九龍牛池灣的東九龍分科診療所屬下三個部門將由星期二（三月二日）起更改電話。

新的電話號碼如下：

* 普通科門診部：三貳〇 四二四〇

* 母嬰健康院：三貳一 七八貳二

* 胸肺科診所：三五二 〇〇七七

衛生署發言人表示，由該日起舊的電話號碼「三貳七 〇二八三」將不能接駁至上述部門。

— 完 —

沙田兒童合唱團周年演出

沙田區議會兒童合唱團明日（星期六）在沙田大會堂舉行周年音樂會。

該合唱團在一九七九年由沙田區議會資助成立，現有超過一百名六歲至十五歲的團員。

合唱團的宗旨是希望為區內青少年提供正統的音樂訓練，從而培養愛護社區的精神。

今次演出的歌目包括世界各地兒童民謠。

門票現已在沙田大會堂公開發售，票價為五十、三十及二十元。

此外，由沙田文藝協會舉辦的一項舞蹈比賽，星期日晚將會在沙田大會堂舉行頒獎典禮，並由優勝者表演得獎舞蹈。

該項節目免費入場。

— 完 —

警方進行聯合行動
已瓦解偽美鈔集團

警方商業罪案調查科與廉政公署及美國聯邦經濟情報局進行一次聯合行動中，搜獲面值約七百萬美元的假美鈔。

警方在一連串搜查行動中共拘捕十名男子，警方相信已成功並徹底地瓦解一個本地偽美鈔集團。

根據線報，警方商業罪案調查科人員於一九九二年九月開始對一個偽美鈔集團進行調查。

調查人員稍後獲悉廉政公署亦對該集團的罪犯有否涉及貪污進行調查。

本年二月初，商業罪案調查科及廉政公署人員獲得美國聯邦經濟情報局提供資料。本月二十五日正午十二時，商業罪案調查科及廉政公署人員採取聯合搜查行動。

警方先後搜查全港九超過二十個地點，拘捕十名男子，年齡由二十三至六十七歲不等，涉嫌與該假美金集團有關，並搜獲大批面值約七百萬美元的偽美鈔。

警方在行動中亦搜獲一些印刷工具、電版及一批已剪碎的假美鈔。

一名涉嫌為該集團首腦的四十八歲男子，亦被警方在旺角一樓宇內落網。

行動於今日（星期五）上午四時完結，有約一百名警務人員參與。

所有搜獲的假美金面值均為二十元及一百元。

在十名被捕人士中，一名四十二歲男子已被無條件釋放，其餘九人仍被扣留查詢。

警方調查在進行中。

— 完 —